

Министерство культуры Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный институт культуры»
Социально-гуманитарных факультет
Кафедра литературы, русского и иностранных языков

**ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
КОММУНИКАЦИЙ**

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки
43.04.02 Туризм

Профиль подготовки
«Экономика и управление в сфере туризма»

Квалификация (степень) выпускника
магистр

Форма обучения
Очная, заочная

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 43.04.02 Туризм, квалификация (степень) выпускника – магистр.

Утверждена на заседании кафедры литературы, русского и иностранных языков и рекомендована к размещению на сайте Кемеровского государственного института культуры «Электронная информационно-образовательная среда КемГИК» по web-адресу <http://edu.kemguki.ru/> 22.05.2023 г., протокол № 9.

Переутверждена на заседании кафедры литературы, русского и иностранных языков и рекомендована к размещению на сайте Кемеровского государственного института культуры «Электронная информационно-образовательная среда КемГИК» по web-адресу <http://edu.kemguki.ru/> 22.05.2024 г., протокол № 10

Второй иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций: рабочая программа дисциплины по направлению подготовки 43.04.02 Туризм, профиль подготовки «Экономика и управление в сфере туризма», квалификация (степень) выпускника «магистр» / Сост. О. В. Библиева. – Кемерово: Кемеров. гос. ин-т культуры, 2023. – 13 с.

Составитель:
О. В. Библиева

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование у магистранта способности и готовности к иноязычной профессиональной деловой коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

Дисциплина «Второй иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» относится к части дисциплин, формируемых участниками образовательных отношений блока дисциплин образовательной программы по направлению подготовки 43.04.02 Туризм, квалификация (степень) «магистр». Дисциплина изучается во 2 семестре.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине.

Изучение дисциплины «Второй иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» направлено на формирование следующих компетенции и индикаторов их достижения:

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций		
	знать	уметь	владеть
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	- теорию социальных коммуникаций, особенностей их осуществления на иностранном(ых) языке(ах)	- осуществлять социальные и профессиональные коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) - применять методику организации профессиональной коммуникации на международном уровне	- иностранным языком как инструментом общения в профессиональном сообществе - навыком свободной коммуникации, в том числе на иностранном иностранном(ых) языке(ах), в профессиональной сфере
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	- теорию и технологии межкультурного взаимодействия	- применять технологии межкультурного взаимодействия	- технологией межкультурного взаимодействия

Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника

Код и наименование профессионального стандарта	Обобщенная трудовая функция	Трудовая функций, имеющая отношение к профессиональной деятельности выпускника
04.005 Экскурсовод (гид)	Руководство экскурсионной организацией	Определение концепции и стратегии развития экскурсионной организации.
		Организация деятельности по реализации экскурсионных услуг
	Оказание экскурсионных услуг	Разработка экскурсий
		Сопровождение туристов (экскурсантов) по маршруту экскурсии
		Ознакомление туристов (экскурсантов) с объектами показа

	Вспомогательная деятельность по сопровождению при оказании экскурсионных услуг	Информационная и организационная поддержка экскурсовода (гида) при оказании экскурсионных услуг
		Оказание помощи экскурсоводу (гиду) в процессе экскурсионного обслуживания

4. Объем, структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1 Объем дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

Практическая подготовка при реализации учебной дисциплины (модуля) организуется путем проведения практических занятий, предусматривающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Практическая подготовка включает в себя отдельные занятия лекционного типа, которые предусматривают передачу учебной информации обучающимся, необходимой для последующего выполнения работ, связанной с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Структура дисциплины

Структура дисциплины при очной форме обучения

№ п/п	Наименование модулей (разделов) и тем	Семестр	Виды учебной работы и трудоемкость (в часах)					СРО
			Всего	Лекции	Семинарские/ Практические занятия	Индивидуальные занятия	В т.ч. в интерактивной форме*	
Раздел 1. Общий иностранный язык.								
1.1.	Организация встреч.	2	7		2			5
1.2.	Планирование.	2	6	2			2* дискуссия	4
1.3.	Средства коммуникации.	2	7		2			5
1.4.	Россия и страна изучаемого языка.	2	7	2			2* кейс-задания	5
1.5.	Грамматика.	2	11	3	3			5
Раздел 2. Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций (деловой иностранный язык).								
2.1.	Современный мир профессий.	2	7		2			5
2.2.	Основы межкультурной коммуникации.	2	9	2	2		2* творческое задание	5
2.3.	История, современность, проблемы профессии.	2	7	2			2* презентация	5
2.4.	Грамматика.	2	11	3	3			5

	Всего в интерактивной форме:		8				30%	
	Итого:		72	14	14	-	44	

* 8 часов занятий в интерактивной форме, т. е. 28% *аудиторных занятий* реализуется с использованием интерактивных форм.

Структура дисциплины при заочной форме обучения

№ п/п	Наименование модулей (разделов) и тем	Семестр	Виды учебной работы и трудоемкость (в часах)					СРО
			Всего	Лекции	Семинарские/ Практические занятия	Индив. занятия	В т.ч. в интерактивной форме*	
Раздел 1. Общий иностранный язык.								
1.1.	Организация встреч.	2	8	1				7
1.2.	Планирование.	2	8		1		1* дискуссия	7
1.3.	Средства коммуникации.	2	7					7
1.4.	Россия и страна изучаемого языка.	2	8		1		1* кейс-задания	7
1.5.	Грамматика.	2	9	1				8
Раздел 2. Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций (деловой иностранный язык).								
2.1.	Современный мир профессий.	2	7	1				6
2.2.	Основы межкультурной коммуникации.	2	8		1		1* творческое задание	7
2.3.	История, современность, проблемы профессии.	2	8		1		1* презентация	7
2.4.	Грамматика.	2	9	1				8
	Всего в интерактивной форме:		4				50%	
	Итого:		72	4	4	-	64	

* 4 часов занятий в интерактивной форме, т. е. 50% *аудиторных занятий* реализуется с использованием интерактивных форм.

4.3. Содержание дисциплины

№ п/п	Содержание дисциплины	Результаты обучения	Формы текущего контроля, промежуточной аттестации. Виды
-------	-----------------------	---------------------	--

			оценочных средств
Раздел 1. Общий иностранный язык.			
1.1.	Организация встреч. Презентация. Знакомство. Работа.	Формируемые компетенции: УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Проверка результатов практических заданий
1.2.	Планирование. Досуг. Спорт. Праздники. Семья. Путешествие. Интересные места.		Проверка результатов практических заданий. Оценка подготовки и проведения дискуссии.
1.3.	Средства коммуникации. Интернет. Современные виды общения, организация профессиональных встреч.	В результате изучения тем обучающийся должен: знать: - теорию социальных коммуникаций, особенностей их осуществления на иностранном(ых) языке(ах) - теорию и технологии межкультурного взаимодействия уметь: - осуществлять социальные и профессиональные коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) - применять методику организации профессиональной коммуникации на международном уровне - применять технологии межкультурного взаимодействия владеть: - иностранным языком как инструментом общения в профессиональном сообществе - навыком свободной коммуникации, в том числе на иностранном иностранном(ых) языке(ах), в профессиональной сфере - технологией межкультурного взаимодействия	Контрольные вопросы по теме
1.4.	Россия и страна изучаемого языка. Мой город. История, культура крупных городов стран изучаемого языка. История, культура интересных мест стран изучаемого языка. Современное состояние.		Проверка выполнения кейсов
1.5.	Грамматика. Порядок слов простого предложения. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Модальные глаголы.		Проверка результатов практических заданий
Раздел 2. Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций (деловой иностранный язык).			
2.1.	Современный мир профессий. Рынок труда. Люди. Компании. Организации.	Формируемые компетенции: УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на	Проверка результатов практических заданий

		иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	(реферат) Проверка выполнения творческого задания
2.2.	Основы межкультурной коммуникации. Языки международного общения и их роль в выборе профессии в современном мире. Профессиональные навыки, умения. Профессиональные мероприятия, события. Профессиональный опыт (российский, зарубежный).	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия В результате изучения тем обучающийся должен: знать:	
2.3.	История, современность, проблемы профессии. Знаменитые деятели профессионального сообщества. Научная информация для профессии.	- теорию социальных коммуникаций, особенностей их осуществления на иностранном(ых) языке(ах) - теорию и технологии межкультурного взаимодействия	Проверка выполнения практических заданий (мини-конференция)
2.4.	Грамматика. Употребление инфинитива с частицей и без частицы zu. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложение. Виды сложноподчиненных предложений. Союзы подчинительные, сочинительные. Конъюнктив I (сослагательное наклонение)	уметь: - осуществлять социальные и профессиональные коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) - применять методику организации профессиональной коммуникации на международном уровне - применять технологии межкультурного взаимодействия владеть: - иностранным языком как инструментом общения в профессиональном сообществе - навыком свободной коммуникации, в том числе на иностранном иностранном(ых) языке(ах), в профессиональной сфере - технологией межкультурного взаимодействия	Проверка выполнения практических заданий

5. Образовательные и информационно-коммуникационные технологии

5.1 Образовательные технологии

В процессе изучения дисциплины используются следующие образовательные технологии: практические занятия с использованием электронных презентаций; практические занятия в форме докладов с комментариями; дискуссия; представление результатов НИРС в форме электронных презентаций; творческое задание; мини-конференция, кейс-задания. Форма промежуточного контроля – зачет.

Электронные презентации позволяют представить учебный материал как систему ярких опорных образов, что облегчает запоминание и усвоение изучаемого материала. Подача учебного материала в виде мультимедийной презентации сокращает время на изучение материала и способствует формированию интереса к изучению предлагаемой темы.

Практические занятия в форме докладов с комментариями предполагают выступления

отдельных слушателей с докладом, который заслушивается и обсуждается другими участниками занятия. Такая форма занятий позволяет: организовать учебно-исследовательскую деятельность обучающихся и зафиксировать её результаты; развить умения готовить устное выступление, применять ИКТ-технологии для презентации результатов своего исследования. При подготовке к докладу слушатель должен проанализировать различные источники по теме, сравнить мнения авторов, сформулировать собственное суждение по вопросу. Он должен составить план или конспект ответа, используя цитаты литературы, продумать логику выступления, подготовить ответы на возможные вопросы группы.

Дискуссия предполагает публичное обсуждение какой-либо проблемы.

Кейс-задания предполагают рассмотрение проблем или ситуаций, требующих решения. В отличие от традиционных учебных методик, кейс не имеет однозначно верного решения. Каждый студент может предложить наиболее оптимальный, по его мнению, выход из предлагаемой ситуации. В методе кейсов упор делается не на результат, а на поиск путей решения и их обсуждение.

5.2 Информационно-коммуникационные технологии

Активизацию самостоятельной работы обучающихся и контроль результатов и сроков освоения разделов и тем дисциплины обеспечивает использование таких интерактивных элементов «Электронной образовательной среды КемГИК», как «Лекция», «Задание» и «Тест».

Интерактивный элемент «Тест» включает различные типы вопросов и используется как одно из основных средств объективной оценки знаний студента в ходе самоконтроля, текущего и промежуточного контроля знаний по дисциплине.

Интерактивный элемент «Задание» позволяет преподавателю поддерживать обратную связь со студентом посредством проверки задания в виде рецензии или комментариев, а также обеспечить индивидуальный подход к обучающимся с учетом их психофизиологических особенностей. Интерактивные элементы с возможностью обратной связи имеют особое значение для заочной формы обучения, поскольку позволяют не только контролировать выполнение студентом заданий (контрольных работ), но и мотивировать его самоподготовку в межсессионный период.

Интерактивный элемент «Лекция» позволяет повторять и закреплять теоретические вопросы курса, выстраивать обратную связь с педагогом, путем выполнения включенных тестовых и практических заданий.

Использование интерактивных элементов «Лекция», «Задание» и «Тест» также обеспечивает фиксацию хода образовательного процесса, результатов текущей и промежуточной успеваемости, обучающихся по дисциплине.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

6.1. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся

Материалы для организации самостоятельной работы обучающихся по данной дисциплине размещены в «Электронной образовательной среде» (<http://edu.kemguki.ru>) и включают:

Организационные ресурсы

- Тематический план дисциплины для обучающихся очной формы обучения
- Тематический план дисциплины для обучающихся заочной формы обучения

Учебно-практические ресурсы

- Описания практических заданий и работ

Учебно-методические ресурсы

- Методические указания по подготовке к практическим занятиям
- Методические рекомендации по разработке электронной презентации
- Методические указания по организации и проведению дискуссии
- Методические указания для обучающихся по выполнению самостоятельной работы

Учебно-наглядные ресурсы

- Электронные презентации

Учебно-библиографические ресурсы

- Список рекомендуемой литературы

Фонд оценочных средств

- Контрольные вопросы по разделам дисциплины
- Вопросы к зачету
- Тесты по разделам

6.1.1. Примерная тематика рефератов по курсу

1. Виды делового общения.
2. Модели организационного поведения.
3. Особенности деловой коммуникации.
4. Речевой этикет.
5. Невербальная деловая коммуникация.
6. Написание резюме, заявления о приеме на работу.
7. Деловая корреспонденция: виды деловых писем, их структура и оформление, этикет деловых писем.

6.1.2 Примерная тематика практических работ

1. Типы компаний.
2. Деловой этикет.
3. Управленческая деятельность как фактор стабильности государства.
4. Оптимизация производства.
5. Международные путешествия.
6. Национальная культура и история России.

6.2. Методические указания для обучающихся по организации самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся (СРО) является обязательным видом учебной работы по дисциплине, выполняется в соответствии с выданным преподавателем заданием и в установленные сроки.

Самостоятельная работа студентов включает изучение учебной, научной, периодической литературы, первоисточников, выполнение письменных заданий, выполнение тестовых заданий, написание рефератов, выполнение практических заданий.

Для диагностики формируемых компетенций применяются следующие формы контроля: устный опрос в ходе проведения всех видов занятий; проверка выполнения письменных заданий, установленных планом самостоятельной работы студента; тестирование; форма промежуточной аттестации – зачет.

Содержание самостоятельной работы студентов

Темы для самостоятельной работы студентов	Количество часов		Виды и содержание самостоятельной работы студентов
	Для очной формы обучения	Для заочной формы обучения	
Раздел 1. Общий иностранный язык.			
1.1. Организация встреч.	5	7	Подготовка к практической работе.
1.2. Планирование.	4	7	Подготовка к дискуссии.
1.3. Средства коммуникации.	5	7	Подготовка к контрольным вопросам.
1.4. Россия и страна изучаемого языка.	5	7	Подготовка к практическому занятию (кейс- задания).
1.5. Грамматика.	5	8	Подготовка к практической работе.
Раздел 2. Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций (деловой иностранный язык).			
2.1. Современный мир профессий.	5	6	Подготовка к практическому занятию (выполнение реферата).

2.2. Основы межкультурной коммуникации.	5	7	Подготовка к творческому заданию.
2.3. История, современность, проблемы профессии.	5	7	Подготовка к мини-конференции.
2.4. Грамматика.	5	8	Подготовка к практической работе.

7. Фонд оценочных средств

Включает оценочные средства для текущего контроля успеваемости и для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины. Структура и содержание фонда оценочных средств представлены в электронной информационно-образовательной среде (<https://edu2020.kemgik.ru/>)

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература

1. Дигина, О.Л. Межкультурная коммуникация: схемы и комментарии. /О.Л. Дигина. – Челябинск: ЧГАКИ, 2005. – 150 с.: ил. – URL: (дата обращения: 17.01.2020). Режим доступа: по подписке. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=491889> –Текст: электронный.
2. Коваль, О.Л. Межкультурная коммуникация: учебно-методическое пособие. Челябинская государственная академия культуры и искусств, кафедра педагогики и психологии. О.Л. Коваль. – Челябинск: ЧГАКИ, 2004. – 124 с.: ил. – URL: (дата обращения: 17.01.2020). Режим доступа: по подписке. –<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=492134>. – Текст: электронный.
3. Самохина, Т. С. Mind the Gap. От культуры к культуре: учеб. пособие по межкультурной коммуникации. / Т.С. Самохина. – М-во обр. и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Московский педагогический государственный университет». – Москва: МПГУ, 2016. –112 с. URL:– (дата обращения: 17.01.2020). – Режим доступа: –<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471218>. – Текст: электронный.

8.2. Дополнительная литература

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен: учебное пособие. / Н.М. Боголюбова. – Санкт-Петербург: СПбКО, 2009. – 416 с. – URL: (дата обращения: 21.01.2020). – Режим доступа: по подписке. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209858>. – Текст: электронный.
2. Культура и коммуникация: глобальные и локальные измерения / Петров Ю. В.; Буденкова В. Е.; Петров Ю. В.; Петрова Г. И.; Савельева Е. Н. – Томск: НТЛ, 2004. – 397 с. (Монографии; вып. 7). – 130 с. – Текст: непосредственный.
3. Малетцке, Герхард. Interkulturelle Kommunikation. / Герхард Малетцке – Westdeutscher Verlag, Opladen, 1996, 226с. – Текст: непосредственный.
4. Тангалычева, Р. К. Теории и кейсы межкультурной коммуникации в условиях глобализации: монография. / Р.К. Тангалычева. – Санкт-Петербург: Алетейя, 2012. – 247 с. – URL: (дата обращения: 21.01.2020). – Режим доступа: по подписке. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=110113>. – Текст: электронный.

8.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

1. Министерство культуры [сайт].– URL: <http://mkrf.ru/>. – Текст: электронный.
2. Australian Intercultural Society [сайт]. – URL:<http://www.intercultural.org.au/>. – Текст: электронный.
3. Российская коммуникативная ассоциация [сайт]. – URL: <http://www.russcomm.ru/>. – Текст: Электронный.
4. National communicational association [сайт]. – URL: <http://www.natcom.org/>. – Текст: электронный.
5. European Communication Reserch and Education Association (ECREA) [сайт]. – URL: <http://www.ecrea.eu/about>. – Текст: электронный.

8.4. Программное обеспечение

Вуз располагает необходимыми техническими средствами и программным обеспечением:

Технические средства обучения:

- для лекции - мультимедийный проектор, персональный компьютер, экран, акустическая система, подключенный к сети Интернет.
- для практических (лабораторных) работ - компьютерный класс, подключенных к сети Интернет
- для самостоятельных работ - персональный компьютер, подключенный к сети Интернет

Программное обеспечение:

- лицензионное программное обеспечение:

- Операционная система – MS Windows (10, 8,7, XP)
 - Офисный пакет – Microsoft Office (MS Word, MS Excel, MS Power Point, MS Access)
 - Антивирус - Kaspersky Endpoint Security для Windows
- свободно распространяемое программное обеспечение:

- Офисный пакет – LibreOffice
- Браузер - Mozilla Firefox (Internet Explorer)
- Программа-архиватор - 7-Zip
- Служебные программы - Adobe Reader

9. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для обеспечения образования инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья разрабатывается:

- адаптированная образовательная программа,
- индивидуальный учебный план с учетом особенностей их психофизического развития и состояния здоровья, в частности применяется индивидуальный подход к освоению дисциплины, индивидуальные задания.

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья - устанавливаются адаптированные формы проведения с учетом индивидуальных психофизиологических особенностей:

- для лиц с нарушением зрения задания предлагаются с укрупненным шрифтом,
- для лиц с нарушением слуха – оценочные средства предоставляются в письменной форме с возможностью замены устного ответа на письменный ответ,
- для лиц с нарушением опорно-двигательного аппарата - двигательные формы оценочных средств – заменяются на письменные или устные с исключением двигательной активности. При необходимости студенту-инвалиду предоставляется дополнительное время для выполнения задания.

При выполнении заданий для всех групп лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается присутствие индивидуального помощника-сопровождающего для оказания технической помощи в оформлении результатов проверки сформированности компетенций.

10. Перечень ключевых слов

бухгалтерский отдел,	accounting department,	Buchhaltungsabteilung,
ежегодное общее собрание,	annual general meeting,	Jahreshauptversammlung,
совет директоров,	board of directors,	Vorstand,
генеральный директор,	CEO,	Hauptgeschäftsführer,
штаб-квартира,	headquarter,	Hauptsitz,
менеджер,	manager,	Manager,
генеральный директор,	general director,	Hauptgeschäftsführer,
отдел маркетинга,	marketing department,	Marketingabteilung,
отдел кадров,	personnel department,	Personalabteilung,
президент,	president,	Präsident,
производственный отдел,	production department,	Produktionsabteilung,

отдел закупок,
отдел исследований и разработок

purchasing department,
R&D department

Einkaufsabteilung,
Forschungs- und Entwicklungsabteilung

Содержание рабочей программы дисциплины (модуля)

1. Цели освоения дисциплины	3
2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы магистратуры	3
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы	3
4. Объем, структура и содержание дисциплины	3
4.1. Объем дисциплины (модуля)	
4.2. Структура дисциплины	
4.3. Содержание дисциплины	
5. Образовательные и информационно-коммуникационные технологии	7
5.1. Образовательные технологии	
5.2. Информационно-коммуникационные технологии обучения	
6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы (СР) обучающихся	8
7. Фонд оценочных средств	9
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	9
8.1. Основная литература	
8.2. Дополнительная литература	
8.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»	
8.4. Программное обеспечение и информационные справочные системы	
9. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья	11
10. Перечень ключевых слов	11